

2012. december

Dömötör Tibor: Karácsony

Karácsonykor:
Angyalok szállnak,
Híradást hoznak,
Béke jegyében,
Élet fényében,
Szentség lelkében,
Hívők hitében,
Krisztus képében
Földön jár az Isten.

Karácsonykor:
Harangok zúgnak,
Szent ígék szólnak,
Imádság szárnyán,
Szíveknek vágyán,
Zsoltárok hangján,
Szeretet hídján,
Bocsánat útján
Mennyben jár az ember.

Beköszönő

Áldott, meghitt, friss
kalács-illatú,
gyertyafényes karácsonyi
ünnepeket
és
egészségben, örömben,
sikerekben gazdag
2013-as évet kívánunk!

Studer Imre polgármester,
Feller Henrik alpolgármester,
Mázsár Lászlóné, Brandt

Vincéné, Kniesz Zoltán képviselők, dr. Markó Gábor jegyző, a
Polgármesteri Hivatal és a Bikal Nonprofit Kft dolgozói



Testületi Hírek

1.A képviselő testület elfogadta az önkormányzat **háromnegyed éves gazdálkodásáról** szóló beszámolót

2.A képviselő testület megalkotta a Startmunka programban alkalmazottak **munkaruha-kihordásának** szabályozását.

3. A testület 7524 Ft-tal támogatta az **iskola Mikulás futás** nevű rendezvényét.

4. A testület döntése szerint 3000 Ft/hó összeget kap minden **Bursa pályázó** (10 hónapon keresztül).
A pályázók: Bózsing Márk, Györki Csaba, Lenge Márk, Maisch Patrícia, Schuller Gábor.

5.Az önkormányzat 100.000 Ft-os üzletrészt vásárol a **Komló-Víz Kft**-ben.

6. A testület elfogadta a **körjegyzőség és az iskola átszervezésével** kapcsolatos dokumentumokat (megszüntető okirat, alapító okirat, társulási megállapodás).

FELHÍVÁS! TŰZIFA TÁMOGATÁS!

A Képviselő Testület a szociálisan rászorulóknak részére a téli fűtéshez természetbeni ellátás formájában tűzifa támogatást nyújt. A támogatási igényeket **polgármesteri hivatalban beszerezhető formanyomtatványon** kell benyújtani az Egyházaskozár - Bikal Körjegyzőségen (Bikal, Zrínyi u. 2.) A kérelemhez csatolni kell a háztartásban élők jövedelemigazolásait is.

Az igény beérkezésének határideje: 2013. jan. 14.

A képviselőtestületek nyilvános ülései (az időpont változtatás jogát fenntartjuk)

Bikal Község Képviselőtestülete	jan. 14. 17 óra	feb. 11. 17 óra	márc. 11. 17 óra
Német Önkormányzat	jan.. 7. 17 óra	feb. 4. 17 óra	márc. 4. 17 óra

FOGADÓÓRÁK

(más elfoglaltság esetén a fogadóóra elmarad.)

Ezért szíves elnézésüket kérjük!

Studer Imre

polgármester
szerda

16:00 – 17:00

Feller Henrik

alpolgármester
hétfő

18:00 – 19:00

**ELÉRHETŐ-
SÉGEK**

Studer Imre

polgármester
0630/233-6767
e-mail:

studer@freemail.hu
onkbikal@axelero.hu

Feller Henrik

alpolgármester
(Béke u., Széchényi u.,
Jókai u., Árpád u.)
tel.: 0630/518-6525

Mázsár Lászlóné

képviselő
(Szabadság u.,
Zrínyi u.)
0630/549-7931

Brandt Vincéné

képviselő
(Rákóczi u., Arany
János u., Petőfi u.)
0630/596-0528

Kniesz Zoltán

képviselő
(Dózsa u., Hunyadi u.,
Ifjúság u.)
0630/901-1064

POLGÁRMESTERI**HIVATAL****DOLGOZÓI**

dr. Markó Gábor

körjegyző Bikal: 559-018

Kozár: 459-101/13-as
mellék

Kubik Béláné ig. előadó
559-018

Löbel Marianna
adóügyi e. 459-205

Ügyfélfogadás:

Hétfő-Csüt.: 8:00-16:00

Péntek: 8:00-12:00

Pénztári nyitva tartás:

Hétfő.: 8:00-15:30

Péntek: 8:00-11:00

Tájékoztató a körjegyzőség átalakításáról

2013. január 1. napjától a körjegyzőség új szervezeti formában, új elnevezéssel működik tovább.

Az új hivatal 10 település ügyeit fogja intézni. (Bikal, Egyházaskozár, Hegyhátmaróc, Kárász, Köblény, Magyaregregy, Máza, Szalatnak, Szárász, Tófü).

A hivatal új elnevezése: Egyházaskozári Közös Önkormányzati Hivatal. A hivatal székhelye Egyházaskozár, de állandó kirendeltség lesz, illetve marad Bikalon, Mázán és Magyaregregyen.

Az átalakulás a bikali ügyintézkést nem érinti, változatlan létszámmal és formában működik tovább a hivatal.

Tájékoztató az iskola átalakításáról

Az iskolák fenntartása 2013. január 1. napjától állami feladat lesz. Ennek kapcsán országosan új intézmények jöttek létre: a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ, továbbá ennek megyei központjai, illetve a megyéken belül a tankerületek. 2013. január 1-től az iskola valamennyi dolgozója állami alkalmazott lesz, az iskola épülete a Központ ingyenes vagyonkezelésébe kerül. Az átvétel a tanulókat, a tanulók jogviszonyát nem érinti, ebben a tanévben -a fenntartóváltáson túl - várhatóan semmilyen változtatás nem lesz az intézményben. Az önkormányzatnak kell továbbra is gondoskodnia az óvodai nevelésről, illetve az óvodások és iskolások étkeztetéséről. Ezt a feladatot a jelenlegi formában fogja továbbra is ellátni.

Az önkormányzat és az iskolát fenntartó Központ közötti további együttműködés lehetősége, illetve az önkormányzat "beleszólási lehetősége" az iskola ügyeibe még nem tisztázott.

Dr. Markó Gábor körjegyző

S v á b b á l B i k a l o n

A Bikali Német Kisebbségi Önkormányzat valamint a Bikali Németklub
2013. január 19-én 20,00 órai kezdettel újra megrendezi a Bikali Svábbált.

Helye: Klub Bikal Zene: Unterrock Zenekar Pécsről

Belépők 1200Ft-os áron a helyszínen illetve elővételben is megvásárolhatók.

Jegyek elvételben vásárolhatók:

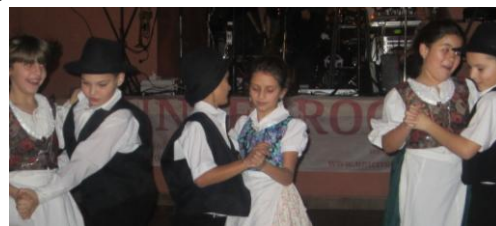
Percz Lídiánál 0630/911-9623

Mühlbert Istvánnál 0670/614-0420

Studer Imrénél 0630/233-677

Feller Henriknél 0630/518-6525

Találkozunk a Bikali Svábbálban!!!!

*Természetjáró szakosztály hírei*

Szakosztályunk tagjaival 2012. október 22-én szép, napfényes, őszi időben tettünk kirándulást a Mecsekben, a Váralja - Óbánya - Váralja túraútvonalon. A fiatalokból álló, lelkes csapatunk kiválóan érezte magát. Reméljük a jövőben is számos hasonló élménnyel gazdagodunk.



A közeljövőben szeretnénk egy évzáró gyűlés keretében értékelni az idei, alakuló évünket, valamint kijelölni a következő túránkat. A gyűlés időpontjáról minden tagunkat személyesen értesítjük.

Civilek Hangja - Nyugdíjasok és Faluszépítők

Kedves Olvasóim, Kedves Bikaliak!

„Évente egyszer egy csodás téli éjjel,
Búvós-titkos álmok suhannak a szélben!
Mindenki házába boldogság költözik.
Szívünk örömmel megtelik!”

Igen, ez a titkos, csodás este a „Karácsony szeretet ünnepe”! Minden évben készülünk ennek méltó megünneplésére, szeretteink köszöntésére, megajándékozására. Ilyenkor félre kell tennünk a hétköznapi problémáit, és csak a jót, a szépet, az értékeset kell keresni a hozzánk közelállókban.

Az egyik legbékésebb és a legboldogabb érzelmi töltődésű ünnepünk a KARÁCSONY. Hiszen ez az ünnep ad alkalmat, lehetőséget arra, hogy a NAGY CSALÁD a hagyományos feldíszített fenyőfa köré gyűlve igazi szeretetben köszöntse egymást és együtt örüljenek egymásnak. A gyertyafényes karácsonyfa alá kerülnek gyermekeink és kedveseink ajándékai. Gyermekeink még az ajándékoknak örülnek jobban, a szülők, a felnőtt testvérek, rokonok, hozzátartozók inkább annak, hogy ismét és újra találkozhatnak egymással ebben a karácsonyi hangulatban, hogy a „JÉZUSKA” őket még megajándékozta ezzel a felbecsülhetetlen értékű ajándékkal.

Tiszta szívemből kívánom, hogy a bikaliak többsége részese lehessen majd ennek az ünnepvárásnak és békességben, szeretetben élje meg ezeket a napokat...

Nyugdíjasaink NAGY CSALÁDJA is szeretetben és békességben éli mindennapjait, és évente tartalmas programokat szervez tagjai számára. A jelszavunk itt is közismerten a SZERETETRŐL szól, ennek szellemében hatja át munkánkat.

Lassan befejeződnek azok a tevékenységek, amelyeket erre az évre programunkban iktattunk és eredményesen megvalósítottunk.

Azt kérjük minden kedves tagtársunktól, hogy a karácsonyi ünnepek alkalmával SZERETETTEL GONDOLJUNK EGYMÁSRA, amikor a gyertyákat meggyújtjuk a szentestei karácsonyfáinkon. Ugyanis:

„Az emberi szív szeretetből áll össze,
Adj ma egy darabot másoknak belőle.
Ne félj, hogy elfogy, hisz Neked is adnak,
Ezért van értelme e gyönyörű napnak.
Adj belőle bátran, így lesz szép az álom,
Legyen Nektek csodaszép e mesés karácsony.”

Ezen kedves idézettel Kellemes, békés, boldog Karácsonyi Ünnepeket, Sikerekben gazdag, boldog új esztendőt, jó erőt, „egészséget” kívánunk minden Kedves Bikali lakosnak, kedves szeretteik körében!



Nagy szeretettel:

Nyugdíjas és Faluszépítő Egyesület
Horváth Marika néni

Bikal, 2012. decembere

MÉZES PUSZEDLI A KARÁCSONYI ASZTALRA

Tésztához: 35 dkg liszt, 5 dkg cukor, 12 dkg méz, 2 db tojás, 2 ek víz, 3 ek olaj, 1 tk szóda-bikarbóna, 1 ek mézes fűszerkeverék, csipet só **Töltelékhez:** 3 ek sűrű lekvár (pl. szilva)

1.A tojásokat egy csipet sóval, a mézzel, cukorral, vízzel és az olajjal, jó habosra keverjük. Ezután hozzáadjuk a szóda-bikarbónával és a mézes fűszerkeverékkel összekevert lisztet. Gyors mozdulatokkal összegyúrjuk (egy lágyabb masszát kapunk, ha túl ragacsos, utána lisztezünk), majd letakarva **1 órára a hűtőbe tesszük pihentetni.**

2.A hűtőből kivéve diónyi golyókat formálunk a masszából, a golyókat kilapítjuk, és közepükbe tesszük a tölteléket, majd „becsomagoljuk”.

3.Végül sütőpapírral bélelt tepsire helyezzük a puszediket, legalább egy ujjnyi távolságra egymástól. Ezután minden golyót kicsit ellapítunk.

4.180°C-ra előmelegített sütőben 12 percig sütjük, majd **kihűtjük.**

5.Ha kihűltek a puszedik, csoki mázba mártjuk őket. Hűvös helyen hagyjuk megszilárdulni. Száraz, hűvös helyen tárolva sokáig eláll.

Az óvoda hírei

December óvodásaink számára is az örömteli várakozás hava.

December első hetében a gyerekekkel együtt megkezdjük az **adventi előkészületeket**: közösen készítettük el az adventi koszorút, melyen mindennap meggyújtjuk a gyertyákat és egy kedves énekkel, történettel, verssel vagy zenehallgatással próbálunk ráhangolódni az ünnepre. A gyerekek közül az, aki a legjobban viselkedett választhat egy, az éppen aktuális dátummal ellátott zsákokat az adventi naptárunkról, melybe apró meglepetéseket rejtettünk el.

Elkészültek a mézeskalács karácsonyfák is és készülünk a karácsonyi műsorunkra, melyet meghívásra a nagyhajmási kultúrházban fogunk bemutatni. Mindeközben próbáljuk karácsonyra termeinket minél hangulatosabbá varázsolni a gyerekekkel közösen készített dekorációkkal.

December 6-án hozzánk is ellátogatott a **Mikulás**, akit a gyerekek már nagyon vártak, verssel és énekekkel köszöntöttek.

A Mikulás magával hozta a krampuszait is, akik megígértették a "rossz" gyerekekkel, hogy eztán szófogadóak lesznek. Köszönjük nekik!

A szülőkkel közösen a karácsonyi **barkácsdélutánunkon** gipszképeket készítettünk, melyek eladásából a gyerekeknek gyűjtünk. December 21-éig kaphatóak az oviban 500 Ft/db áron. Köszönjük a segítséget nyújtó szülőknek a közreműködést!

Ezúton szeretnénk mindenkinek békés karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánni a bikali óvoda nevében!



Bikal: Auf der Suche nach Erlebnissen findet man auch die Ungarndeutschen

Die kleine Branauer Ortschaft Bikal mit weniger als 800 Einwohnern ist in den letzten Jahren in ganz Ungarn berühmt geworden. Wellness, ein Schloß und ein Erlebnispark haben das kleine Dorf zu einem Tourismusmagneten gemacht. Das ganze Projekt brachte der Ortschaft Arbeitsplätze und Steuereinnahmen. Bikal blüht wie zur Glanzzeit der Landwirtschaft. Wer nach Bikal reist, lernt aber nicht nur die ausgesprochen touristischen Angebote kennen, sondern beim Spaziergang durch die Ortschaft erleben die Gäste auch das teilweise heute noch vorhandene ungarndeutsche Milieu.

Zahlreiche herkömmliche schwäbische Bauernhäuser zieren das Dorf, durch das Interesse für die Gemeinde beflügelt kaufen und renovieren junge Leute die alten Höfe. Auch das schmucke Heimatmuseum von Bikal zeigt den Touristen, welche Volksgruppe hier lebt und wie sie einst ihren



Das Heimatmuseum von Bikal

Alltag bewältigte. Zwar ist im Themenpark von den Ungarndeutschen nichts zu sehen, denn die Ansiedlung fand ja erst nach der Renaissance statt, doch viele Ungarndeutsche fanden eine Arbeit auf dem Mittelalterspiel-



Ein frisch renoviertes Bauernhaus

platz, wo Menschen mit deutscher Sprachkenntnis bevorzugt werden. Die schlechte Infrastruktur und die Schließung der hiesigen LPG trieben früher Bikal fast dorthin, wo heute viele kleine Branauer Ortschaften

sind, sie veralten und die alten Häuser stürzen ein. Doch eine pfiffige Idee und viel Geld retteten Bikal vorerst und die Einwohner hoffen nun, daß die Glückssträhne der Ortschaft weiter anhält.

Christina Arnold

Egyházi hírek

EVANGÉLIKUS
EGYHÁZ
Istentisztelet:

A hónap 1. vas.

14 órakor

A hónap 3. vas.

11 órakor

KARÁCSONY:

dec. 25. 18 óra

dec. 26. 11 óra

úrvacsorával

Elérhetőségek
Koskai Erzsébet
lelkész
459-092,
0630/587-4610

KATOLIKUS EGYHÁZ
Szentmisék:

vasárnap: 9:45 órakor

péntek: 17:00 órakor

Az egyházi hozzájárulás

Lukácsné Terike néninél

befizethető Tel.: 459-266

Csibi Imre mágocsi

plébános atya:

0630/322-0690

Karácsonykor dec. 25-én9:45-kor lesz szentmise.

Köszönjük mindenkinek, aki
anyagi hozzájárulásával,
munkájával és imáival segítette
a bikali egyházközséget! Isten
fizesse meg!

Anyakönyvi hírek

Isten éltesse Egyed
Gézáné, Rozália
nénit, aki december
28-án tölti be 92.
életévét.

Halálozás
Dömötör Ferencné
Rózsi néni
és
Borsi László



Nyugodjanak
Békében!

PALOTAFÜRDŐ – A PUCHNER
KASTÉLYSZÁLLÓ**** ÚJ, „CSENDES
WELLNESS” RÉSZLEGE

Semmi sem zavarja a Puchner Kastélyszálló**** felnőtt vendégeinek zavartalan pihenését a szálloda új wellness részlegében: a Palotafürdő ún. „csendes wellness”-ként került kialakításra, melyet kizárólag 18 év feletti vendégek vehetnek igénybe. Ez a megoldás, mely külföldön már korábban teret nyert, Magyarországon is egyre elterjedtebbé válik, hiszen ily módon a gyermekkel érkező, családi vendégek, ill. a nyugodt pihenésre és kényeztetésre vágyó vendégek nem zavarják egymást. A fürdő a nyitás óta eltelt időszakban nagy sikert aratott a vendégek körében, ami visszaigazolja az elképzelés létjogosultságát.

A megoldás bevezetésére a Puchner Kastélyszálló**** legújabb beruházása adott lehetőséget: az idei év májusában került átadásra a Palota épülete, mely az új Magyarország Fejlesztési Terv, és azon belül a DDOP-2.1.2-09-2009-0001 azonosító számú projekt keretében részesült támogatásban.

A projektnek köszönhetően még tovább gazdagodott a már eddig is sokszínű, kastélyszálló kínálat. A kategóriájában Magyarországon piacvezető Puchner Kastélyszálló**** 1996-ban nyitotta meg a kapuit, és az évről-évre zajló folyamatos fejlesztések eredményeképp mára már jóval túllépte a hagyományos kastélyszállók nyújtotta kikapcsolódási lehetőségeket. A kastélyszálló immár öt szálláshangulattal, több wellness részleggel, számos éttermi és rendezvényhelyszínnel rendelkezik, köszönhetően a Dél-Dunántúli Operatív Program támogatási rendszerében Szálláshelyek és turisztikai szolgáltatások fejlesztése címen elnyert európai forrásoknak. Az eddigi két wellness részleg (a Francia és a Marokkó Fürdő) mellett a Palotafürdővel immár a harmadik wellness részleg nyílt meg a létesítmény területén.



Tisztelt helyi
vállalkozók!

A helyi IKSZT
keretein belül
meghirdetjük
üzlethelység
bérletének
lehetőségét.
Érdeklődni a "Bikal"
Nonprofit Kft.
irodájában, valamint
a 559-006-os
telefonszámon lehet.

RENDEZVÉNY-
NAPTÁR
2013

január 19.

Sváb Bál a Klub
Bikalban

január 26.

Gyerekfarsang
Egyházaskozár,
tornaterem

február 2.

Szülők-nevelők
játékonysági bálja
és Egyházaskozár,
tornaterem

február 9.

Bikal Egészségéért
Alapítvány
játékonysági bálja
Puchner Kastély



KÖZÉRDEKŰ TELEFONSZÁMOK

MENTŐ: 104,
TŰZOLTÓ: 105, RENDŐRSÉG: 107

ORVOSI RENDELŐ BIKAL

H.,K.,CS.,P.: 8:00-11:30
Sze.: 13:00-16:30 **72/459-217**

FOGORVOSI RENDELŐ MÁGOCS

Dr. Vass Edit bejelentkezés: **72/451-114**

ORVOSI ÜGYELET

dombóvári kórház **74/462-385**
H.,K.,Sz.,Cs.: 16-tól másnap 8 óráig.
Ünnepeken a hétvégi rend szerint.
Gyermek ügyelet 74-564-086
munkaszüneti napokon 8 - 16 óráig.

CSALÁDSEGÍTŐ SZOLGÁLAT

Tiringer Ernőné, fogadóóra az iskolában
szerdán 13-15 óra között.

KÖRZETI MEGBIZOTT RENDŐR

Müller György szolgálati tel.: **30/218-4806**

SZOCIÁLIS ÉTKEZTETÉS BIKALON

Piszkor Istvánné, Gyöngyi **06/30/231-39-85**

POSTA BIKAL 459-210

OKMÁNYIRODA SÁSD Dózsa Gy. 32.

72/475-691, 72/576-520/ 135-ös mellék,
H., Sz.: 8-11, 13-15:30, K., P.: 8-11

VÍZ HIBABEJELENTÉS

30/641-8299

ÜGYINTÉZÉS Szászvár Május 1 tér 1. **389-064**

EON ÁRAM- HIBABEJELEN. **06/8020-5020**

EON GÁZ- HIBABEJELEN. **06/8042-4242**

MUNKAÜGYI KÖZPONT

Mágocs Művelődési Ház
minden hónap második keddjén
8 - 12 óra között

FÖLDHIVATAL KOMLÓ

Berek u. 3. Tel.: **483-110**

KÉMÉNYSEPRŐ Schnetz Péter

06/30-416-0193

BIKALI ÜZLETEK

Vegyesbolt – Györki Ernőné **459-340**

Vegyesbolt – Hild Gáspárné **459-374**

Tiny apróciikkbolt Kiss Tiborné **30/947-7479**

Tóparti ABC és Bistró **459-202**

Ifjúság Presszó Wieder Csaba **30/901-6906**

A BIKAL NONPROFIT KFT SZOLGÁLTATÁSAI

szennyvízszippantás

(ezek az árak csak Bikalon érvényesek):

lakossági: 3.000Ft, közületi: 4.500Ft

jármű bérleti díjak: utánfutó: 2.200Ft/nap

sörpad garnitúra bérleti díj:

1 garnitúra (2 pad, 1 asztal) 500Ft/nap

ÜGYFÉLFOGADÁS!

Munkanapokon: 8:00-12:00 Tel.: **559-006**

Bogyai Gábor ügyvezető: **0630/748-1581**

GUMISZERELÉST, CENTÍROZÁST ÉS DEFEKTJAVÍTÁST VÁLLALOK SZÁMÍTÓGÉPES MOTOR-DIAGNOSZTIKA!!

Kübler István, autószerelő Bikal Ifjúság utca 37.

0672/ 459-304 vagy 0630/621-0752



VIRÁG és jó minőségű IMPORT HASZNÁLT RUHA.

Hétfőtől- Szombatig 8-17óráig.

06/20/410-49-15 vagy 459-238 Szeifert Ibolya Béke u. 6



FRISSÍTŐ SVÉD MASSÁZS

- FRISSÍTŐ TESTMASSÁZS, MELY ALKALMAS a FÁRADT
IZMOK ELLAZÍTÁSÁRA

- HÁTMASSÁZS, MELY ELOSZLATJA A GERINCOSZLOP
FESZÜLTSEGEIT, KIÜZI IZMAIDBÓL A GÖRCÖKET ÉS
FÁJDALMAKAT

- FRISSÍTŐ TALPMASSÁZS, MELY
ÁLTALÁNOS VÉRKERINGÉST SERKENTŐ

- RELAXÁLÓ ARCMASSÁZS, MELY SEGÍT
a MINDENNAPI STRESSZ FEOLDÁSÁBAN

- ALAKFORMÁLÓ, CELLULIT MASSÁZS

BEJELENTKEZÉS TELEFONON: **06-30/972-4685-ÖS**

A vendégek kényelme érdekében kérésre házhoz is megyek.



Tóparti Bistró

Továbbra is kapható pizza, hamburger és
melegszendvics. Kedvező árakkal és finom
pizzával várunk mindenkit!

Telefonszám: **0672/459-202**



E- MAGYARORSZÁG

AZ ÖNKORMÁNYZAT TETŐTERÉBEN

H., K., Sz.,Cs: 12:30-16:30 P.: 8:00-12:00



A KÖNYVTÁR nyitva tartása

Hétfő - Péntek (minden nap): 12:30-16:30

Szombat: csak ifjúsági rendezvények alatt

Borsi Viktor, könyvtáros Tel.: **06-30-654-6804**



Bikali Újság Bikal Község Önkormányzatának havonta megjelenő információs kiadványa. A megjelentetni kívánt híreket, hirdetéseket, közérdekű információkat, az újsággal kapcsolatos észrevételeiket a következő e-mail címre várjuk: bikaliujsga@freemail.hu - **anyagleadási határidő: január 17.**
Megjelenik 400 példányban - a lap ingyenes. Szerkesztő: Studer Zsófia Nyomtatás: Basámi Kft. Dombóvár
A megjelenő cikkek tartalmáért a kiadó nem vállal felelősséget.